



**PROGRAMA PROVISORIO SUJETO A CAMBIOS DE ACUERDO CON LA MODALIDAD Y  
DESARROLLO DE LAS CLASES**

## **PROGRAMA LENGUA EXTRANJERA I - PORTUGUÉS**

### **DATOS GENERALES:**

---

<b>Denominación:</b>	<b>Portugués I</b>
<b>Código SIU (Guaraní):</b>	<b>04121_0</b>
<b>Departamento:</b>	<b>Geografía</b>
<b>Ciclo Lectivo:</b>	<b>2020</b>
<b>Carrera:</b>	<b>Licenciatura en Geografía – Geógrafo – Profesorado de Grado Universitario en Geografía Ord 056/19 – 058/19 – 057/19</b>
<b>Planes de estudio:</b>	<b>Teórico - Práctico</b>
<b>Formato Curricular:</b>	<b>Teórico - Práctico</b>
<b>Carácter del Espacio:</b>	<b>Obligatorio</b>
<b>Ubicación curricular:</b>	<b>Ciclo Básico (CB)</b>
<b>Año en que se cursa:</b>	<b>1° Año – Segundo cuatrimestre</b>
<b>Carga horaria total:</b>	<b>70</b>
<b>Carga horaria semanal:</b>	<b>5hs.</b>
<b>Créditos:</b>	<b>3</b>
<b>Espacio curricular correlativo:</b>	<b>-----</b>
<b>Equipo de cátedra:</b>	
<b>Prof. Laura López Vargas</b>	

### **FUNDAMENTACIÓN:**

A partir de la firma del Protocolo de Asunción, en el que los Presidentes de Brasil y Argentina se comprometían a la obligatoriedad de la enseñanza del portugués en nuestro país y viceversa en los niveles formales, no formales e informales, con una voluntad integracionista por parte de los países miembros del MERCOSUR. Y, atendiendo a las necesidades de la transformación educativa propuesta por la Ley N° 26.468, que incorpora al portugués como uno de los idiomas a ser enseñado oficialmente en las escuelas de Argentina, a la Ley Nacional de Educación, la Resolución 181/12 del CFE y a la Ley Nacional de Educación Superior 24.521, que sostienen los principios de equidad y calidad de la educación y responden a políticas para la promoción de la igualdad educativa, la Universidad Nacional de Cuyo incorpora



en el Plan Estratégico 2021 - Objetivo estratégico 1- la enseñanza de una lengua extranjera para todas las carreras.

La formación profesional, tanto del Licenciado en Geografía, como el Profesor de Geografía y el Geógrafo priorizan la formación en la autonomía y en el desarrollo de competencias que propende a la interdisciplinariedad, para – entre otros objetivos - favorecer y garantizar la movilidad regional e internacional del especialista.

Además, los nuevos parámetros de científicidad se ajustan a marcos teóricos que se debaten “aceleradamente en contextos internacionales muy dinámicos”.

Lengua extranjera I – Portugués I se dictará según los estándares del Marco Común Europeo de las Lenguas para alcanzar un nivel A1, abarcando las cuatro competencias: comprensión escrita, producción escrita, comprensión oral y producción oral.

### **Expectativas de Logro**

---

El Marco de referencia define, asimismo, niveles de dominio de la lengua que permiten comprobar el progreso de los alumnos en cada fase del aprendizaje y a lo largo de su vida” (Marco Común de Referencia Europeo: aprendizaje, enseñanza, evaluación 2002, 1). Por tanto, las expectativas de logro para este nivel son:

- a. Relacionar los referentes de la cultura propia y ajena, para fundar interrelaciones en la construcción del sentido de diferentes tipologías discursivas.
- b. Ejercer una competencia lingüística con propiedad y claridad, teniendo en cuenta las cuatro macro-habilidades: escribir, leer, escuchar y hablar;
- c. Producir textos orales y escritos en situaciones de la vida cotidiana;
- d. Producir textos adecuados al perfil del alumno de manera que pueda expresar la cultura que representa, en el idioma del otro, a partir del conocimiento de su realidad y del lugar que ocupa en la sociedad. Valorando la cultura popular como base de nuestra identidad.



- e. Comprender e interpretar situaciones relacionadas con la vida social y familiar en diferentes contextos.
- f. Reconocer las peculiaridades de la cultura brasileña.
- g. Lograr el dominio en el nivel que se establece.
- h. Profundizar las estructuras básicas del idioma, considerando las condiciones de producción y las situaciones de enunciación de su discurso, con una carga lexical manejable e inferible del contexto, valorando la comunicación como instrumento de gestión.
- i. Leer de forma crítica y selectiva, con capacidad de procesar, sintetizar y organizar la información en textos auténticos distinguiendo el registro formal del coloquial y comprender algunas variedades fonológicas simples.
- j. Adoptar diferentes estrategias de acceso a la cultura del otro y poder establecer diferentes modalidades de relacionamiento.
- k. Participar de las actividades virtuales.

## **UNIDAD 1:**

### **Competencias pragmáticas:**

- Saludar y presentarse.
- Distinguir las formas de tratamiento (formal e informal).
- Información personal: origen o nacionalidad, estado civil, fecha nacimiento, número de documento, residencia y profesión.
- Deletrear
- Conseguir comunicarse en el aula (preguntar el significado de una palabra).
- Usar vocabulario relacionado al calendario.
- Utilizar el diccionario bilingüe

### **Contenidos:**

- Primeros contactos. (nombre, apellido, sobrenombre, nacionalidades, profesiones)



- Los numerales: números cardinales
- El calendario: Días de la semana, meses del año, feriados (patrios y religiosos).  
Festividades
- Etapas de la vida. Estado civil
- Vocabulario básico sobre alimentación
- Hablar de sus hábitos diarios: rutina
- Las cinco regiones de Brasil y sus características

### **Competencia gramatical**

- El alfabeto. Los “dígrafos” (consonantales y vocálicos)
- Verbos Regulares e Irregulares en Presente de Indicativo.
- Adjetivos patrios (los gentilicios)
- Artículos: definidos e indefinidos.
- Pronombres personales (caso recto).
- Preposiciones: a-de-en-por-para-con y contracciones (a + art. def.)

### **Competencias fonéticas**

- Sonidos de las vocales

### **TRABAJO PRÁCTICO UNIDAD 1**

### **UNIDAD 2:**

#### **Competencias pragmáticas:**

- Números cardinales
- Horarios: Preguntar y decir la hora.
- Uso de la agenda: compromisos
- Escucha atenta de pronósticos

#### **Contenidos:**

- El Reloj. Las horas
  - Familia y parentesco.
  - Rutina.
  - Actividades semanales.



- Meteorología

### **Competencia gramatical**

- Verbos Regulares e Irregulares en Pretérito Perfecto del Indicativo.
- Pronombres posesivos, reflexivos e interrogativos
- Pretérito Perfecto
- Tipos de frases: afirmativa, negativa, interrogativa, exclamativa.
- Contracciones (unión de preposición y artículos)

### **Competencias fonéticas**

- Sonidos de los dígrafos

## TRABAJO PRÁCTICO UNIDAD II

### **UNIDAD 3:**

#### **Competencias pragmáticas:**

- Describir una familia
- Hacer un árbol genealógico
- Identificar las profesiones
- Describir tipo de alimentación

#### **Contenidos:**

- La familia
- Las profesiones
- Alimentos. Alimentación saludable
- Transporte

#### **Competencia gramatical**

- Pronombres y adjetivos posesivos
- Pretérito Imperfecto del Indicativo



- Numerales ordinales
- Sustantivos y adjetivos

### **Competencias fonéticas**

- Sonidos nasales

### TRABAJO PRÁCTICO 3

### **UNIDAD 4:**

#### **Competencias pragmáticas:**

- Comentar situaciones pasadas
- Ubicarse en el tiempo
- Ubicarse en el espacio

#### **Contenidos**

- Calendario
- Estaciones del año
- Diversidad de climas
- Planificación de viales

#### **Competencia gramatical**

- Futuro del Indicativo
- Pronombres demostrativos
- Acentuación, sílabas tónicas y átonas

#### **Competencias fonéticas**

- Reducciones de las letras E- I finales y pretónicas.

### TRABAJO PRÁCTICO 4



## CONTENIDOS PROCEDIMENTALES:

---

- Reconocimiento de algunas expresiones idiomáticas.
- Uso el diccionario monolingüe y bilingüe.
- Redacción de textos en base a audios
- Lectura y comprensión de textos
- Comunicación en situaciones de mediana complejidad..
- Producción de discursos orales de complejidad creciente.
- Ampliación del vocabulario con temas relacionados al perfil del alumno: regionalismos, tours, patrimonio cultural, etc.
- Resolución de situaciones comunicativas virtuales.
- Producción de discursos escritos virtuales respetando las concordancias y las regencias
- Búsqueda de información en la Web.
- Lectura y comprensión de textos sistematizando reglas y estrategias lingüísticas.
- Redacción y traducción de textos de mediana complejidad.
- Actividades virtuales subidas a la Plataforma Moodle.

## METODOLOGÍA:

La propuesta metodológica está basada en las necesidades del perfil del alumno, diseñando las actividades de tal modo que tengan un orden, una secuenciación y una coherencia que le facilite al futuro especialista el contacto con el portugués, principalmente en lo que se refiere a la lectura, escritura, y oralidad, dentro del contexto comunicativo.

La presentación de las actividades bajo la forma de resolución de problemas, permitirá que los alumnos elaboren diferentes hipótesis que van a desencadenar actividades de reflexión lingüística con un determinador propósito, movilizando todas



las competencias, para un aprendizaje crítico, mediante un proceso de acción-reflexión-acción.

La dificultad de las tareas será de orden progresivo de complejidad creciente en los saberes y los procesos, teniendo en cuenta los contenidos gramaticales y la producción de textos orales y escritos pertinentes a tal fin.

- ✓ Ejercicios de fijación para las actividades propuestas en clase
- ✓ Lectura y producción de textos auténticos.
- ✓ Trabajos escritos y orales individuales y grupales
- ✓ Audios y videos auténticos.
- ✓ Búsqueda en la web de material pertinente y comunicación vía e-mail.
- ✓ Presentaciones orales.

### **Metodología del aula virtual**

Esta propuesta de cátedra se sostiene en la articulación entre los encuentros presenciales y el trabajo en el entorno de la plataforma Moodle. Cada unidad se verá reflejada en actividades virtuales contextualizadas, alrededor de preguntas y reflexiones sobre materiales dispuestos: documentos, videos, presentaciones, prácticas de campo, enlaces, entre otros. La lectura de estos insumos programados se complementa con participaciones argumentadas, resultado de las interacciones e interactividades, de tal forma que este intercambio sea una instancia valiosa para generar la construcción del conocimiento. Estos pasos progresarán hacia una conclusión individual, que no significa el acabado de esa construcción.

Se organiza la clase virtual con cuatro momentos: presentación, práctica, producción y evaluación y/o autoevaluación, a través de los recursos que ofrece la plataforma.

Cada unidad tendrá su respectiva guía, para apoyar al estudiante en su proceso de formación con la claridad de que lo que encuentra en la plataforma responde a un proceso debidamente planeado. Las guías hacen parte del proceso y definen la ruta de diseño, planeación, implementación y en ella se establecen las características del espacio académico.





## EVALUACIÓN:

**Criterios de evaluación:** El docente evaluará durante todo el desarrollo de la actividad los siguientes puntos:

- Participación grupal e integración
- Participación individual
- Reconocimiento del patrón correspondiente
- Interferencias en la comunicación
- El buen uso de las normas gramaticales
- Fonética

El docente hará la devolución de lo observado, reflexionado acerca de las coincidencias en lo que se debería mejorar.

## Condiciones de aprobación:

---

### PROMOCIONAL

El alumno debe:

- Asistir al 75% de las clases virtuales por videoconferencia o las clases subidas al aula Moodle.
- Participar en todas las actividades propuestas en el aula virtual
- Presentar y aprobar el 100% de los trabajos prácticos.  
Presentar y aprobar el Trabajo Integrador Final

### REGULAR

Para lo que el alumno debe:

- Presentar y aprobar el 75% de los trabajos prácticos.
- Participar en el 75% de las actividades solicitadas en el aula virtual
- Presentar y aprobar el Trabajo Integrador Final

El alumno que no cumpla alguna de los requisitos anteriores quedará en condición de:



## LIBRE

### Aprobación de la disciplina

La disciplina se aprueba mediante presentación escrita y oral

Examen Final para alumnos *REGULARES*: Examen escrito eliminatorio, que de ser aprobado, pasa al examen oral. Los dos exámenes deberán ser aprobados con el mínimo establecido en los porcentajes consignados en la tabla de evaluación

Examen Final para alumnos *LIBRES*: Examen escrito eliminatorio, que de ser aprobado pasa al examen oral en dos partes (desarrollo de un tema especial y luego el examen de todos los contenidos de la disciplina). Los dos exámenes deberán ser aprobados con el mínimo establecido en los porcentajes consignados en la tabla de evaluación.

<b>RESULTADO</b>	<b>Escala numérica</b>	<b>Escala Porcentual</b>
	..... <b>NOTA</b>	..... <b>%</b>
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%



## BIBLIOGRAFÍA:

- HURAMI, Maria.de P; BURIM,Silvia.A e FLORISSI,Suzanna. Bem-Vindo! A Língua Portuguesa no Mundo da Comunicação. Edição Atualizada. SBS, São Paulo, 2012
- BURIM, Sílvia Andrade et alii. Bem-vindo! Livro de exercícios 3. São Paulo: SBS, 2000.
- Diccionario bilingüe portugués/español- español/portugués
- BURIM, Sílvia Andrade et alii. Bem-vindo! Áudio CDs. São Paulo: SBS, 2000.
- Documentos auténticos (videos, grabaciones radiales, artículos, etc.) preparados por el docente o elegidos por los estudiantes
- MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS: APRENDIZAJE, ENSEÑANZA, EVALUACIÓN. © 2002 Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Subdirección General de Cooperación Internacional,
- Sitios en internet:
- [http://www.portuguesweb.com/guia\\_pronuncia\\_portugues.html](http://www.portuguesweb.com/guia_pronuncia_portugues.html)
- <http://chc.cienciahoje.uol.com.br/robo-tagarela>
- <http://www.vagalume.com.br/elis-regina/aguas-de-marco.html#ixzz1M9jkIYnr>
- <http://www.vagalume.com.br/gilberto-gil/pela-internet.html>
- <http://www.apoioonline.sbsinternacional.com/tudobem/>
- <http://letras.mus.br/lenine/250619/>>. Acesso em 24 mar. 2014.
- [walcyr@abril.com.br](mailto:walcyr@abril.com.br)
- <https://rioandlearn.com/es/vocabulario-de-restaurante-en-portugues/>
- <http://www.projetoportugues.com/vocabulario-em-contexto/unidade-3-almocando-foa>
- <http://www1.folha.uol.com.br/cotidiano/2010/09/802981-no-dia-mundial-sem-carro-onglanca-campanha-va-de-galinha-em-sp.shtml>
- [http://www.youtube.com/watch?v=w\\_jN\\_RxId4Y](http://www.youtube.com/watch?v=w_jN_RxId4Y)
- <http://tcc.akatu.org.br/>
- <https://www.youtube.com/watch?v=5aNEKe1PRdc>
- <https://www.youtube.com/watch?v=4Pn7aXrzC4U>
- [http://g1.globo.com/educacao/noticia/2012/03/brasileiro-que-domina-11-idiomas-da-](http://g1.globo.com/educacao/noticia/2012/03/brasileiro-que-domina-11-idiomas-da-dicas-para-aprender-outras-linguas.html)
- [dicas-para-aprender-outras-linguas.html](http://dicas-para-aprender-outras-linguas.html)
- <http://hypescience.com/algumas-pessoas-sao-melhores-em-aprender-novas-linguas-que-outras/> Acesso em: Jun. 2014.

- <http://www.youtube.com/watch?v=kcGyvQzCLfU>
- <http://www.tuportugues.com/gramatica/sustantivos/formacion-plural/ejercicios>
- <https://www.youtube.com/watch?v=GUWqKs8-8Ls>
- <http://www.ppple.org/uploads/unidade/desejamos-a-voce-uma-otima-estada-533527eee0e336.37984523.pdf>
- <http://www.malapronta.com.br/hotel459-granville-park-hotel>
- <https://www.youtube.com/watch?v=Oix8DxKMsNU> Fernando Fernández  
*Motivação em foco*

**Prof. Laura López Vargas**

***Doy mi conformidad al programa presentado. Prof. Edda Claudia Valpreda –  
Directora del Departamento de Geografía.***